



Sent via Email to siegers@sechelt.ca

January 9, 2020

District of Sechelt
PO Box 129
Sechelt, BC V0N 3A0

Dear Mayor Darnelda Siegers:

Re: Dual Language Highway Signage

I am writing to advise the District of Sechelt of some exciting work the Ministry of Transportation and Infrastructure (MOTI) has been undertaking to support implementation of the shíshálh Nation/British Columbia Foundation Agreement signed in October 2018. The Foundation Agreement demonstrates the Province's commitment to true, lasting reconciliation, co-operation, and partnership, based on recognition and respect for shíshálh title and rights and implementation of the United Nations Declaration of the Rights of Indigenous Peoples.

One of the Foundation Agreement commitments is the installation of highway and road signage with shíshálh Nation place names. MOTI and shíshálh Nation have been working together to implement dual language highway signage along the Highway 101 corridor within the shíshálh swiya (approximately Robert's Creek to Lang Bay).

As a result of this work, the ministry will be replacing existing Destination Distance Guide signs (G-006) and Service and Attraction signs along the corridor with dual language versions. New Community Entrance signs will be installed to mark the boundaries of the shíshálh swiya s.16. Additionally, Geographic Reference Signs will be added to identify Saltery Bay, Earl's Cove and Trout Lake.

MOTI is working towards having the new signage installed in Spring/Summer 2020. If you have any questions about the proposed works, please contact me at 236-468-1935 or Elena.Farmer@gov.bc.ca.

Yours truly,



Elena Farmer
Associate District Manager

Copy:

Andrew Yeates, Chief Administrative Officer, cao@sechelt.ca



Sent via Email to Board@scrd.ca

January 9, 2020

Sunshine Coast Regional District
1975 Field Road
Sechelt, BC V0N 3A1

Dear Lori Pratt:

Re: Dual Language Highway Signage

I am writing to advise the Sunshine Coast Regional District of some exciting work the Ministry of Transportation and Infrastructure (MOTI) has been undertaking to support implementation of the shíshálh Nation/British Columbia Foundation Agreement signed in October 2018. The Foundation Agreement demonstrates the Province's commitment to true, lasting reconciliation, co-operation, and partnership, based on recognition and respect for shíshálh title and rights and implementation of the United Nations Declaration of the Rights of Indigenous Peoples.

One of the Foundation Agreement commitments is the installation of highway and road signage with shíshálh Nation place names. MOTI and shíshálh Nation have been working together to implement dual language highway signage along the Highway 101 corridor within the shíshálh swiya (approximately Robert's Creek to Lang Bay).

As a result of this work, the ministry will be replacing existing Destination Distance Guide signs (G-006) and Service and Attraction signs along the corridor with dual language versions. New Community Entrance signs will be installed to mark the boundaries of the shíshálh swiya s.16. Additionally, Geographic Reference Signs will be added to identify Saltery Bay, Earl's Cove and Trout Lake.

MOTI is working towards having the new signage installed in Spring/Summer 2020. If you have any questions about the proposed works, please contact me at 236-468-1935 or Elena.Farmer@gov.bc.ca.

Yours truly,

Elena Farmer
Associate District Manager

Copy:

Mark Brown, Interim Chief Administrative Officer, Mark.Brown@scrd.ca

Morris, Philip IRR:EX

From: Thomas, Trent FLNR:EX
Sent: January 28, 2020 7:41 AM
To: Alexandra Lloyd
Cc: Jack, Carla FLNR:EX; Morris, Philip IRR:EX
Subject: shishalh Name Records

Good morning Alex,

As Carla mentioned, the first batch of shishalh Naiton names were mailed for comment last week so that means the name records are online, including the audio. Nothing should be a surprise, but have a look and let me know if you would like anything changed or added.

Links to name records:

s.16

salalus - <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/names/73701.html>

skelhp - <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/names/73763.html>

ts'ukw'um - <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/names/73722.html>

ts'ukw'um - <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/names/73741.html>

Also, if desired by the speakers or shishalh Nation, a note can be added acknowledging the speakers on the audio recordings.

Best regards,
Trent



Trent Thomas

Toponymy Officer

BC Geographical Names Office | Heritage Branch

Ministry of Forests, Lands, Natural Resource Operations and Rural Development

Phone: 778 974-4927

Trent.thomas@gov.bc.ca | <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/>

www.gov.bc.ca/bcheritage

I respectfully acknowledge that I work on the traditional territory of the Lekwungen-speaking peoples.

Morris, Philip IRR:EX

From: Jack, Carla FLNR:EX
Sent: September 25, 2019 1:40 PM
To: 'Alexandra Lloyd'; Morris, Philip IRR:EX
Cc: Thomas, Trent FLNR:EX
Subject: RE: SNR19100.03A RE: municipalities

Hi team,

I met with Municipal Affairs folks from Governance and Structure to find out more about the municipal naming process. Not surprisingly, changing a municipality name requires a public process and there isn't just one way to do it. A summary of the highlights are:

- The municipality leads discussion on the name in council meetings, sets out public discussion sessions
- Multiple public discussion sessions are held (number of sessions depends on size, engagement of community)
- Public voting happens as necessary
- Decision is brought forward by the municipality to the Ministry of Municipal Affairs
- Process is started for approvals to re-issue Letters Patent and OIC process
- When process for Letters Patent and OIC completes, notification is sent to BC Geographical Names office for inclusion in the BC Geographical Names Information System

Contact name: Marijke Edmondson, Marijke.Edmondson@gov.bc.ca. Director, Local Government Division.

Just let me know if you have any questions or wish to discuss anything further.

Thanks,
Carla



Carla Jack

Provincial Toponymist

BC Geographical Names Office | Heritage Branch

Ministry of Forests, Lands, Natural Resource Operations and Rural Development

Phone: 778 698-4183

Carla.Jack@gov.bc.ca | <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/>

www.gov.bc.ca/bcheritage

I respectfully acknowledge that I work on the traditional territory of the Lekwungen-speaking peoples.

From: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>

Sent: July 22, 2019 1:47 PM

To: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jack, Carla FLNR:EX <Carla.Jack@gov.bc.ca>; McLellan, Elise FLNR:EX <Elise.McLellan@gov.bc.ca>

Subject: SNR19100.03A RE: municipalities

Hi Place Names WG,

A quick request – our file number for this project is **SNR19100.03A** – wherever possible, can you please include this in the subject line of emails, etc. for reference? I would really appreciate it!!

Thanks again,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shíshálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@secheltnation.net

From: Morris, Philip IRR:EX [mailto:Philip.Morris@gov.bc.ca]
Sent: July 22, 2019 11:02 AM
To: Jack, Carla FLNR:EX ; Alexandra Lloyd ; McLellan, Elise FLNR:EX
Subject: municipalities

Thanks everyone for gathering today by phone...

Carla you mentioned that naming of municipalities is through the Local Government Act. Can you briefly outline for the group the process for proposing a change to the name of a municipality?

Phil

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Morris, Philip IRR:EX

From: Alexandra Lloyd <alloyd@sechelnation.net>
Sent: January 29, 2020 10:18 AM
To: Farmer, Elena TRAN:EX; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX; Midgley, Colin TRAN:EX
Cc: Morris, Philip IRR:EX; Jasmine Paul
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)
Attachments: shishalh_Colour_Logo.png; SN_Logo_photoshop.eps; SN_Logo_photoshop.psd

Last email – please find additional options from our GIS team and Communications Department to choose from.

Please let me know if none of these files work.

A.



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@sechelnation.net

From: Farmer, Elena TRAN:EX [mailto:Elena.Farmer@gov.bc.ca]
Sent: January 29, 2020 9:57 AM
To: Alexandra Lloyd <alloyd@sechelnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@sechelnation.net>
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Hi Alexandra,

Wanted to follow-up regarding the request for a vector file of shishalh's logo.

The vector file is required in order to include shishalh's logo on the Community Entrance signage. There will be significant delays to finalizing the design and fabrication without this.

Regards,
Elena

Elena Farmer
Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region

Ministry of Transportation and Infrastructure
1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

Morris, Philip IRR:EX

From: Alexandra Lloyd <alloyd@sechelnation.net>
Sent: January 29, 2020 10:18 AM
To: Farmer, Elena TRAN:EX; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX; Midgley, Colin TRAN:EX
Cc: Morris, Philip IRR:EX; Jasmine Paul
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)
Attachments: shishalh_Colour_Logo.png; SN_Logo_photoshop.eps; SN_Logo_photoshop.psd

Last email – please find additional options from our GIS team and Communications Department to choose from.

Please let me know if none of these files work.

A.



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@sechelnation.net

From: Farmer, Elena TRAN:EX [mailto:Elena.Farmer@gov.bc.ca]
Sent: January 29, 2020 9:57 AM
To: Alexandra Lloyd <alloyd@sechelnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@sechelnation.net>
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Hi Alexandra,

Wanted to follow-up regarding the request for a vector file of shishalh's logo.

The vector file is required in order to include shishalh's logo on the Community Entrance signage. There will be significant delays to finalizing the design and fabrication without this.

Regards,
Elena

Elena Farmer
Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region

Ministry of Transportation and Infrastructure
1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>
Sent: January 10, 2020 10:46 AM
To: Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)
Importance: High

Hello Elena,

Thanks very much for sending this along! Please note, however, a minor error in the mock ups: the correct spelling for the Wilson Creek S&A is **ts'ukw'um**. The underlined K is a part of the shíshálh alphabet and important to include.

Thanks again,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shíshálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@seheltnation.net

From: Farmer, Elena TRAN:EX [<mailto:Elena.Farmer@gov.bc.ca>]
Sent: January 9, 2020 12:49 PM
To: Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Hi All,

In follow-up to my email below, attached is the revised mock-ups that include the Wilson Creek S&A, and the Halfmoon Bay translation.

Alexandra, for the signage can you please provide a vectored graphic (Ai File) of the shíshálh logo.

Also, in speaking with our sign shop, the signs designs will be ready Feb 10th to be shared with shíshálh Council for approval. Fabrication of the signs will take an additional 2-3 weeks.

Regards,
Elena

Elena Farmer
Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region

Ministry of Transportation and Infrastructure
1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>
Sent: January 10, 2020 10:46 AM
To: Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)
Importance: High

Hello Elena,

Thanks very much for sending this along! Please note, however, a minor error in the mock ups: the correct spelling for the Wilson Creek S&A is **ts'ukw'um**. The underlined K is a part of the shíshálh alphabet and important to include.

Thanks again,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shíshálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@seheltnation.net

From: Farmer, Elena TRAN:EX [<mailto:Elena.Farmer@gov.bc.ca>]
Sent: January 9, 2020 12:49 PM
To: Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Hi All,

In follow-up to my email below, attached is the revised mock-ups that include the Wilson Creek S&A, and the Halfmoon Bay translation.

Alexandra, for the signage can you please provide a vectored graphic (Ai File) of the shíshálh logo.

Also, in speaking with our sign shop, the signs designs will be ready Feb 10th to be shared with shíshálh Council for approval. Fabrication of the signs will take an additional 2-3 weeks.

Regards,
Elena

Elena Farmer
Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region

Ministry of Transportation and Infrastructure
1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Farmer, Elena TRAN:EX

Sent: January 9, 2020 10:00 AM

To: 'Alexandra Lloyd' <alloyd@secheltnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>

Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@secheltnation.net>

Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Happy New Year!

Karamjeet is currently updating the mock-ups to include the Wilson Creek S&A sign as well as the translation for Half Moon Bay. As previously advised the mock-ups were added to the sign shop queue on December 6th. I am checking in with the sign shop to get a timeline for the sign designs and will provide an update once I hear back.

Attached is the engagement letter that will be sent to both SCRD and DoS later this afternoon advising of the work we are doing to install dual language signage along the Hwy 101 corridor.

Regards,
Elena

Elena Farmer

*Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region*

Ministry of Transportation and Infrastructure

1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8

P: 236-468-1935

E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>

Sent: January 7, 2020 2:56 PM

To: Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>

Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@secheltnation.net>

Subject: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Hello all,

Happy new year! I hope you are feeling rested as we head into the new year.

I am writing to request an update on the highway signage project, at your earliest convenience.

We left off providing the name for the Wilson Creek and Halfmoon Bay signage to be included in the mock ups and added to the submission in the sign design queue. Elena, you also mentioned you would be sending out a letter to DoS and SCRD in the third week of December. Can you please send a copy of that letter, and let me know when and if you have already sent it out?

Thank you in advance,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@seheltnation.net

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Morris, Philip IRR:EX

From: Farmer, Elena TRAN:EX
Sent: January 9, 2020 10:00 AM
To: Alexandra Lloyd; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX; Midgley, Colin TRAN:EX
Cc: Morris, Philip IRR:EX; Jasmine Paul
Subject: RE: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)
Attachments: 2020-01-09_MoTI-sN Hwy Signage Letter - SCRD - FINAL.pdf; 2020-01-09_MoTI-sN Hwy Signage Letter - District of Sechelt - FINAL.pdf

Happy New Year!

Karamjeet is currently updating the mock-ups to include the Wilson Creek S&A sign as well as the translation for Half Moon Bay. As previously advised the mock-ups were added to the sign shop queue on December 6th. I am checking in with the sign shop to get a timeline for the sign designs and will provide an update once I hear back.

Attached is the engagement letter that will be sent to both SCRD and DoS later this afternoon advising of the work we are doing to install dual language signage along the Hwy 101 corridor.

Regards,
Elena

Elena Farmer

*Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region*

Ministry of Transportation and Infrastructure

1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>
Sent: January 7, 2020 2:56 PM
To: Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@secheltnation.net>
Subject: Update - Highway Signage Project (SNR19100.01B)

Hello all,

Happy new year! I hope you are feeling rested as we head into the new year.

I am writing to request an update on the highway signage project, at your earliest convenience.

We left off providing the name for the Wilson Creek and Halfmoon Bay signage to be included in the mock ups and added to the submission in the sign design queue. Elena, you also mentioned you would be sending out a letter to DoS and SCRD in the third week of December. Can you please send a copy of that letter, and let me know when and if you have already sent it out?

Thank you in advance,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@secheltnation.net

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Morris, Philip IRR:EX

From: Jack, Carla FLNR:EX
Sent: March 24, 2020 10:12 AM
To: 'Alexandra Lloyd'
Cc: Thomas, Trent FLNR:EX; Morris, Philip IRR:EX; Jasmine Paul
Subject: RE: SNR19100.01A - place name origin notes

Hi Alex,

Yes, the date of August 28 is a four-month extension which includes the 3-month extension that's part of the regular process plus an additional 1-month on account of the current circumstances since we know all communities are focussed on other priorities. Given the uncertainty right now, we may reassess again closer to the date. I welcome your thoughts on this.

Emails will be going out in the next couple of days to notify all those who were invited to comment on the naming proposals of the extension.

Happy to discuss further at anytime, and looking forward to our April meeting (in whatever format works).

Thank you,

Carla



Carla Jack

Provincial Toponymist

BC Geographical Names Office | Heritage Branch

Ministry of Forests, Lands, Natural Resource Operations and Rural Development

Phone: 778 698-4183

Carla.Jack@gov.bc.ca | <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/>

www.gov.bc.ca/bcheritage

I respectfully acknowledge that I work on the traditional territory of the Lekwungen-speaking peoples.

From: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>

Sent: March 24, 2020 8:49 AM

To: Jack, Carla FLNR:EX <Carla.Jack@gov.bc.ca>

Cc: Thomas, Trent FLNR:EX <Trent.Thomas@gov.bc.ca>; Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Jasmine Paul <jpaul@secheltnation.net>

Subject: RE: SNR19100.01A - place name origin notes

Hi Carla,

Thank you for your email. Can you explain where the date of August 28th came from? Is this the additional 3-month window that is tied into this process, or is this an added timeline to account for the extenuating circumstances we find ourselves in?

I will reach out to Management and the Culture Department to discuss next steps for this project, and will get back to you soon. s.16

s.16

I will also follow up about our April meeting. It may be possible to transition to some sort of videoconference in lieu of a face-to-face meeting.

Thanks again and hope you and your family are also safe and healthy!

Kind regards,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shíshálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@secheltnation.net

From: Jack, Carla FLNR:EX <Carla.Jack@gov.bc.ca>
Sent: March 23, 2020 3:28 PM
To: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>
Cc: Thomas, Trent FLNR:EX <Trent.Thomas@gov.bc.ca>; Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>
Subject: SNR19100.01A - place name origin notes

Hi Alex,

I hope you and your family are staying healthy during these strange times.

As discussed on the Working Group phone call on March 11, the place names projects are slowing down to allow discussion and address public concerns. And further, knowing that communities are addressing COVID-19 priorities right now, the comment period is being extended to August 28. As we get closer to that date, we may reassess as needed.

During this time, we are wondering if shíshálh Nation is interested in adding origin notes to any current official place names in the shíshálh swiya, and/or that may have originated from she shashishalhem. This would help to make the information more publicly available, and would be sourced as directed by shíshálh. We remain committed to having a face-to-face meeting as soon as it is safe and responsible to do so.

Of course, this would be for any name identified by shíshálh Nation, and purely for brainstorming purposes some examples could be:

- Sechelt (District Municipality, Creek, Inlet, Inlets Marine Park, Islets, Lake, Peninsula, and Rapids),
- Tzoonie Lake, Tzoonie Mountain, Tzoonie Narrows, Tzoonie Point, Tzoonie River,
- Spípiyus Point, Spípiyus Peak, or
- any colonial names (e.g. Jervis Inlet).

The origin notes could include

- What she shashishalhem word/name the official name originated from (ie, shíshálh for Sechelt) and its meaning
- The actual she shashishalhem name for the feature and its meaning (§.16)
- Significance of the feature for shíshálh Nation (former village location, fishing site, harvesting site, etc.)
- Or anything else shíshálh Nation would like to share

Any information provided is at the discretion of shíshálh Nation to be shared with the public, and would be taken down from the website at shíshálh Nation's instruction at anytime.

Please don't hesitate to be in touch with any questions or to discuss further.

Thanks,
Carla



Carla Jack

Provincial Toponymist

BC Geographical Names Office | Heritage Branch

Ministry of Forests, Lands, Natural Resource Operations and Rural Development

Phone: 778 698-4183

Carla.Jack@gov.bc.ca | <http://apps.gov.bc.ca/pub/bcgnws/>

www.gov.bc.ca/bcheritage

I respectfully acknowledge that I work on the traditional territory of the Lekwungen-speaking peoples.

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Page 17 of 28

Withheld pursuant to/removed as

Copyright

Morris, Philip IRR:EX

From: Farmer, Elena TRAN:EX
Sent: February 20, 2020 10:42 AM
To: Alexandra Lloyd
Cc: Morris, Philip IRR:EX
Subject: RE: Community Notice re: Hwy Signage
Attachments: SNR19100.01B_HwySignageCommunityNotice_19Feb2020 - MoTI rev.docx

Hi Alexandra,

A couple minor revisions to the attached notice.

Regards,
Elena

Elena Farmer

*Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region*

Ministry of Transportation and Infrastructure

1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>
Sent: February 19, 2020 3:16 PM
To: Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>
Cc: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>
Subject: Community Notice re: Hwy Signage

Hi Elena,

Please find attached the notice to shíshálh community regarding the upcoming highway signage. Please let me know if you have any questions or concerns.

Kind regards,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shíshálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@secheltnation.net

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution

or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Morris, Philip IRR:EX

From: Farmer, Elena TRAN:EX
Sent: February 10, 2020 3:53 PM
To: Alexandra Lloyd
Cc: Jasmine Paul; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX; Midgley, Colin TRAN:EX; Morris, Philip IRR:EX; Carey, Paul IRR:EX
Subject: RE: Urgent RE: shishalh Highway Signage Design - Review and Approval
Attachments: IN20 0140 - REV 2.pdf

Hi Alexandra,

Find attached reviewed sign package for review and approval.

Here is the overview with revisions:

- ts'ukw'um – k has been underlined.
- swiya is no longer capitalized
- Guide Sign #'s assigned to each sign
- Addition of Signs 12-101-0057 and 12-101-0039 (omitted on previous overview)
- Corrected mileage on 12-101-0014 per relocating it to existing sign structure

Regards,
Elena

Elena Farmer

*Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region*

Ministry of Transportation and Infrastructure

1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8
P: 236-468-1935
E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Farmer, Elena TRAN:EX
Sent: February 10, 2020 2:25 PM
To: Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>
Cc: Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>; Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Carey, Paul IRR:EX <Paul.Carey@gov.bc.ca>
Subject: RE: Urgent RE: shishalh Highway Signage Design - Review and Approval

Thanks Alexandra we will have those revisions made and send back for review and approval by shishálh Chief and Council.

Elena

Elena Farmer

Associate District Manager, Transportation

Ministry of Transportation and Infrastructure

1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8

P: 236-468-1935

E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

From: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>

Sent: February 10, 2020 2:04 PM

To: Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>

Cc: Jasmine Paul <jpaul@secheltnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>; Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Carey, Paul IRR:EX <Paul.Carey@gov.bc.ca>

Subject: Urgent RE: shishalh Highway Signage Design - Review and Approval

Importance: High

Hi Elena,

We have two corrections for the draft:

- 1) ts'ukw'um (the K *must* be underlined)
- 2) swiya should not be capitalized

If you can please return a revised draft to us, we will run it by Chief and Council for approval and get back to you as soon as possible to proceed to fabrication.

Thank you in advance,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@secheltnation.net

From: Farmer, Elena TRAN:EX [<mailto:Elena.Farmer@gov.bc.ca>]

Sent: February 7, 2020 11:22 AM

To: Alexandra Lloyd <alloyd@secheltnation.net>

Cc: Jasmine Paul <jpaul@secheltnation.net>; Deogan, Karamjeet S TRAN:EX <Karamjeet.S.Deogan@gov.bc.ca>; Midgley, Colin TRAN:EX <Colin.Midgley@gov.bc.ca>; Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Carey, Paul IRR:EX <Paul.Carey@gov.bc.ca>

Subject: shishalh Highway Signage Design - Review and Approval

Hi Alexandra,

Find attached for shishálh review and approval is the sign package for the dual-language highway signage. Of particular interest will be shishálh confirmation that the spelling is correct.

Once we receive approval on the design it will take 3 days to create the sign record and an additional 3 weeks for fabrication. I am reaching out to our maintenance contractor to get a timeline for installation, with the intent to have everything in place by March 31, 2020.

Kind regards,
Elena

Elena Farmer

*Associate District Manager, Transportation
Lower Mainland District | South Coast Region*

Ministry of Transportation and Infrastructure

1500 Woolridge Street, Coquitlam, BC V3K 0B8

P: 236-468-1935

E: Elena.Farmer@gov.bc.ca

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Morris, Philip IRR:EX

From: Alexandra Lloyd <alloyd@sechelnation.net>
Sent: January 24, 2020 2:20 PM
To: Jack, Carla FLNR:EX; Thomas, Trent FLNR:EX; Morris, Philip IRR:EX
Subject: SNR19100.01A - Audio Recordings for Place Names
Attachments: Raquel_tsukwum.wav; Steven_chatlich.wav; Steven_lekwemin.wav; Steven_salalus.wav; Steven_skelh.wav; Steven_skelhp.wav; Steven_spilksen.wav; Steven_sxwelap.wav; Steven_tsukwum.wav; Raquel_chatlich.wav; Raquel_lekwemin.wav; Raquel_salalus.wav; Raquel_skelh.wav; Raquel_skelhp.wav; Raquel_spilksen.wav; Raquel_sxwelap.wav

Hi Carla and Trent,

As promised, please find attached the audio files for each place name. There are four recordings per place (two in each file – 2 from Raquel, 2 from Steven) – a total of 16 files.

These files may require slight cropping or modification as you see fit. Please also let me know if you do not receive all 16 files.

Please let me know if you have any questions or concerns! Happy to discuss further as we move into the next steps in the process.

Kind regards,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishálh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@sechelnation.net

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.

Page 24 of 28

Withheld pursuant to/removed as

s.13; s.16

Page 25 of 28

Withheld pursuant to/removed as

s.16; s.13

Page 26 of 28

Withheld pursuant to/removed as

s.13; s.16

Morris, Philip IRR:EX

From: Morris, Philip IRR:EX
Sent: April 22, 2020 1:25 PM
To: 'Alexandra Lloyd'; Christopher August; Jasmine Paul; Jack, Carla FLNR:EX; Thomas, Trent FLNR:EX; Farmer, Elena TRAN:EX; Carey, Paul IRR:EX; Kaeley, Sukhvinder IRR:EX; Mynen, Tonianne FLNR:EX
Subject: Background: shishalh geographic place names and highway signs
Attachments: Background re shishalh placenames and hwy signs April 21 2020.docx

Thanks to everyone for your contributions and reviews. The final document is attached here.

Philip K. Morris

Resource Coordination Officer, South Coast Region
Ministry of Indigenous Relations and Reconciliation
Suite 200 – 10470 152nd Street, Surrey, BC V3R 0Y3

From: Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>
Sent: April 17, 2020 1:07 PM
To: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>; Christopher August <caugust@seheltnation.net>; Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>; Jack, Carla FLNR:EX <Carla.Jack@gov.bc.ca>; Thomas, Trent FLNR:EX <Trent.Thomas@gov.bc.ca>; Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>; Carey, Paul IRR:EX <Paul.Carey@gov.bc.ca>; Kaeley, Sukhvinder IRR:EX <Sukhvinder.Kaeley@gov.bc.ca>
Subject: RE: Background: shishalh geographic place names and highway signs

Hi Phil,

Thanks for putting this together. Please find our comments attached.

Kind regards,



Alexandra Lloyd, M.A.
Implementation Coordinator
shishalh Nation, Rights and Title Department
(604) 740.5600 Ext. 244
alloyd@seheltnation.net

From: Morris, Philip IRR:EX <Philip.Morris@gov.bc.ca>
Sent: April 9, 2020 9:12 AM
To: Christopher August <caugust@seheltnation.net>; Jasmine Paul <jpaul@seheltnation.net>; Alexandra Lloyd <alloyd@seheltnation.net>; Jack, Carla FLNR:EX <Carla.Jack@gov.bc.ca>; Thomas, Trent FLNR:EX <Trent.Thomas@gov.bc.ca>; Farmer, Elena TRAN:EX <Elena.Farmer@gov.bc.ca>; Carey, Paul IRR:EX <Paul.Carey@gov.bc.ca>; Kaeley, Sukhvinder IRR:EX <Sukhvinder.Kaeley@gov.bc.ca>
Subject: Background: shishalh geographic place names and highway signs

Hello all,

Attached is a draft Background on the dual language highway signs and geographic place names. The document is

meant as a reference in responding to any questions from members of the public, groups, or local governments about these projects.

Please review and provide any comments or edits to me in track changes.

Thank you.

Philip K. Morris

Resource Coordination Officer, South Coast Region
Ministry of Indigenous Relations and Reconciliation
Suite 200 – 10470 152nd Street, Surrey, BC V3R 0Y3

This electronic communication (email) is intended for the use the of addressee(s) and may contain information which is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify the Sechelt Nation at 1-866-885-2275. Thank-you.